

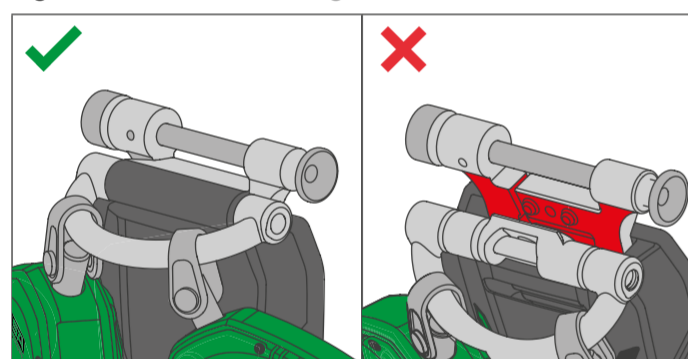
Table 1 - System Requirements / Tableau 1 - Requisitos del sistema/ Tableau 1 - Exigences du système

EN Component/ ES Componente/ FR Composant	USA	Canada
Anchorage connector standard Norma del conector de anclaje Norme du connecteur d'ancrage	ANSI Z359.18 or OSHA	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Harness Standard Norma del arnés Norme du harnais	ANSI Z359.13 or OSHA	CSA Z259.10
Connectors Standard Norma de los conectores Norme des connecteurs	ANSI Z359.12 or OSHA	CSA Z259.12
Minimum structure strength Resistencia de la estructura Résistance de la structure	3600 lbs (16 kN) certified or 5000 lbs (22.5 kN) non-certified	5000 lbs (22.5 kN)

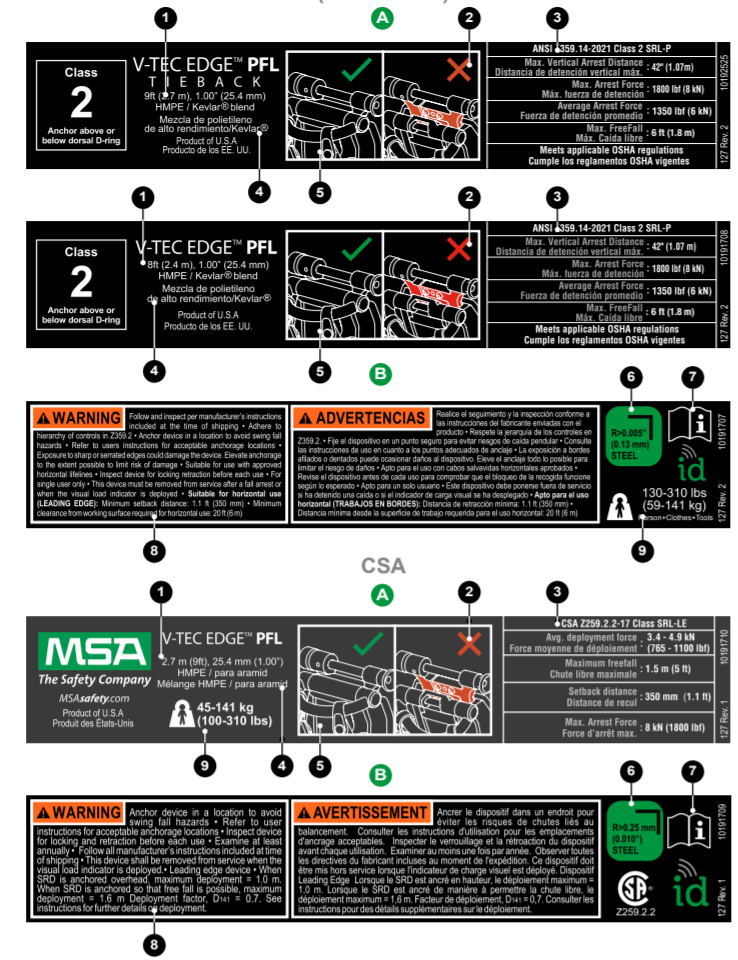
Table 7 - Product Specifications / Tableau 7 - Especificaciones del producto/ Tableau 7 - Caractéristiques techniques du produit

EN Specification/ ES Especificaciones/ FR Descriptif	EN Value/ ES Valor/ FR Valeur
Unit Length	8 ft (2.4 m)
Max Arresting Force	ANSI - 1800 lbf (8 kN) CSA - 1800 lbf (8 kN) OSHA - 1800 lbf (8 kN)
Ambient Average Arresting Force	ANSI - 1350 lbf (6 kN)
Max Vertical Arrest Distance	ANSI - 42 in (1.07 m) CSA - 47 in (1.19 m); P≥1.8

Figure 1 - Load indicator
Figure 1 - Indicador de carga
Figure 1 - Indicateur de charge



CASE/CARCAAS/BOÎTIER (ANSI/OSHA)



NB: Twin use illustrated/ Nota: Se muestra el uso doble/ NB : utilisation double illustrée

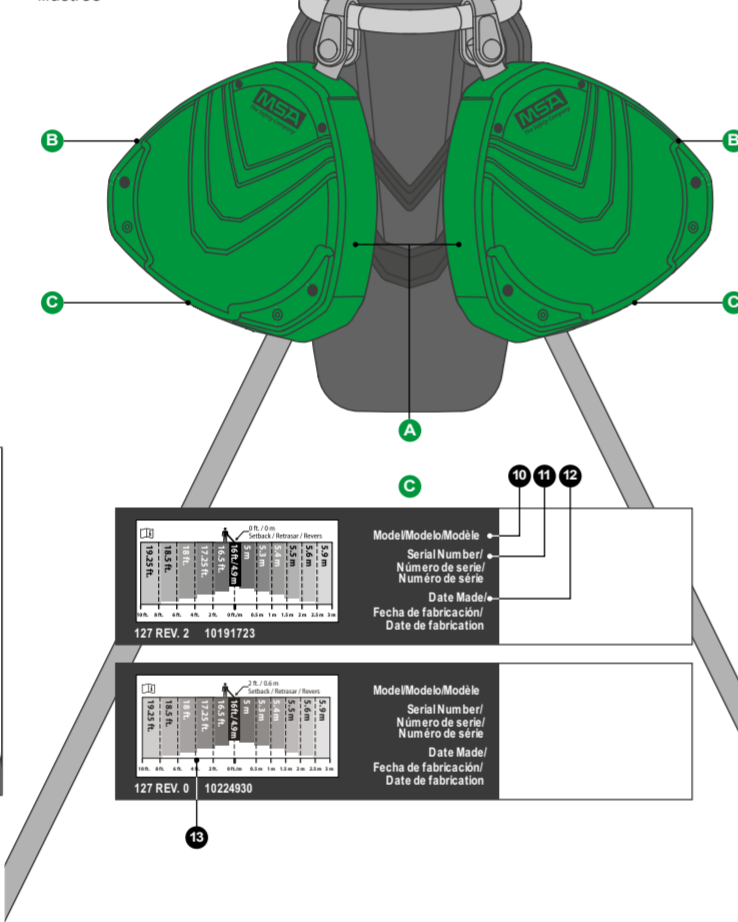


Table 4 - Pre-use checks and periodic examination / Tableau 4 - Revisión antes del uso y exámenes periódicos/ Tableau 4 - Vérifications avant l'utilisation et examen périodique

EN Pre-use checks	Completed prior to each use. Tag "unusable" and pass to a Competent person? If Pre-use checks are not passed.	ES Revisión antes del uso	Completado antes de cada uso. Marcar como "inutilizable" y entregar a una persona competente? si las revisiones antes del uso no han dado los resultados esperados.	FR Vérifications avant l'utilisation	Effectuées avant chaque utilisation. Étiqueter « inutilisable », puis transférer à une personne compétente? si les vérifications avant l'utilisation ne sont pas réussies.
Labels	Ensure labels are legible	Etiquetas	Asegúrese de que las etiquetas sean legibles.	Étiquettes	S'assurer que les étiquettes sont lisibles.
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed	Fecha del examen	Asegúrese de que la fecha del próximo examen no esté vencida.	Date de l'examen	S'assurer que la date du prochain examen n'est pas écoulée.
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Vida útil del producto	Asegúrese de que el producto no haya llegado al final de su vida útil.	Vie utile du produit	S'assurer que le produit n'a pas atteint la fin de sa durée de vie utile.
Load indicator	Ensure attachment bracket has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga	Asegúrese de que el soporte de enganche no se haya desplegado (Figura 1)	Indicateur de charge	S'assurer que l'équerre de fixation a été déployée. (Figure 1)
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check pouch for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mold, discoloration or chemical attack. Inspect the full length of web and verify that it has no broken, frayed, cut, abraded, or missing threads. Verify there are no reductions in width or thickness of the web. Verify there are no smooth, discolored, shiny, hardened, or glazed areas that indicate exposure to heat or chemicals. Ensure correct operation of connectors.	Condiciones generales	Revisar que no presente señales de daño, desgaste, corrosión o contaminación. Compruebe que la funda no presente señales de corte, abrasión, hilos deshilachados o rotos, rasgaduras, quemaduras, mohos, desteñido o daños causados por sustancias químicas. Inspeccione la longitud total del tejido y verifique que no está roto, deshilachado, cortado ni raído y que no le falten hilos. Compruebe que el ancho y el grosor del tejido no se hayan reducido. Compruebe que no haya partes suaves, desteñidas, brillantes, endurecidas o vidriosas, ya que son indicadores de exposición al calor o a sustancias químicas. Asegúrese de que los conectores funcionen correctamente.	État général	Vérifier l'absence de dommages, d'usure, de corrosion ou de contamination excessifs. Vérifier que la poche est exempte de coupures, lacérations, fils effilochés/rompus, déchirures, brûlures, moisissures, décoloration et d'agression chimique. Inspectez toute la longueur de la sangle et vérifiez qu'elle ne présente aucun fil cassé, effiloché, coupé, usé ou manquant. Vérifier l'absence de réduction de la largeur ou de l'épaisseur de la sangle. Vérifier l'absence de zones lisses, décolorées, brillantes, durcies ou luisantes qui indiquent une exposition à la chaleur ou à des produits chimiques. S'assurer du bon fonctionnement des raccords.
Extraction/Retraction	Inspect line extraction and retraction by pulling out the full length of line and letting it retract back into the housing in a controlled manner. The line operation must be smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts). Repeat three times.	Extracción / Retracción	Inspeccione la extracción y retracción de la línea extrayendo la línea en toda su longitud y dejando que se retraiga en la carcasa de un modo controlado. La línea debe retraerse suavemente y de inmediato (mantenga una ligera presión sobre la línea de vida mientras se retrae). Repita este procedimiento tres veces.	Extraction / Rétraction	Inspectez l'extraction et la rétraction de la ligne en la tirant sur toute sa longueur et en la laissant se rétracter dans le boîtier de manière contrôlée. Le fonctionnement de la ligne doit se faire de manière fluide et sans hésitation (maintenez une légère tension sur la ligne de vie pendant qu'elle se rétracte). Répétez l'opération trois fois.
Lock-on	Pull sharply on the lifeline - ensure device locks - repeat three times.	Bloqueo	Jale la cuerda salvavidas con fuerza; asegúrese de que el dispositivo se bloquee. Repita este procedimiento tres veces.	Verrouillage	Tirez d'un coup sec sur la corde d'assurance - s'assurer que le dispositif se bloque. Répétez l'opération trois fois.
Harness connection	Ensure pin is fully housed between bracket and harness webbing and no red marking is visible	Conexión del arnés	Asegúrese de que el pasador esté correctamente puesto entre el soporte y la cincha del arnés y no se vean marcas rojas.	Raccord du harnais	S'assurer que la goupille est totalement logée entre l'équerre et la sangle du harnais et qu'aucune marque rouge n'est visible.

Table 8 / Tabla 8 / Tableau 8 - Product Marking/ Marcado del producto/ Etiquetage du produit

EN	ES	FR
1 Length	Longitud	Longueur
2 Do not use	No usar	Ne pas utiliser
3 Standard	Norma	Standard
4 Lifeline construction	Fabricación de la cuerda salvavidas	Éléments de construction de la corde d'assurance
5 Load-indicator	Indicador de carga	Indicateur de charge
6 Edge test type	Tipo de prueba del borde	Type de test du rebord
7 Read user instructions	Leer las instrucciones de uso	Lire les instructions d'utilisation.
8 Product warning	Advertencia del producto	Avertissement sur le produit
9 Capacity	Capacidad	Capacité
10 Model number	Modelo número	Numéro de modèle
11 Serial number	Número de serie	Numéro de série
12 Date of manufacture MM/YY	Fecha de fabricación MM/AA	Date de fabrication MM/AA
13 Fall clearance chart	Tabla de distancias de caída	Tableau des tirants d'air

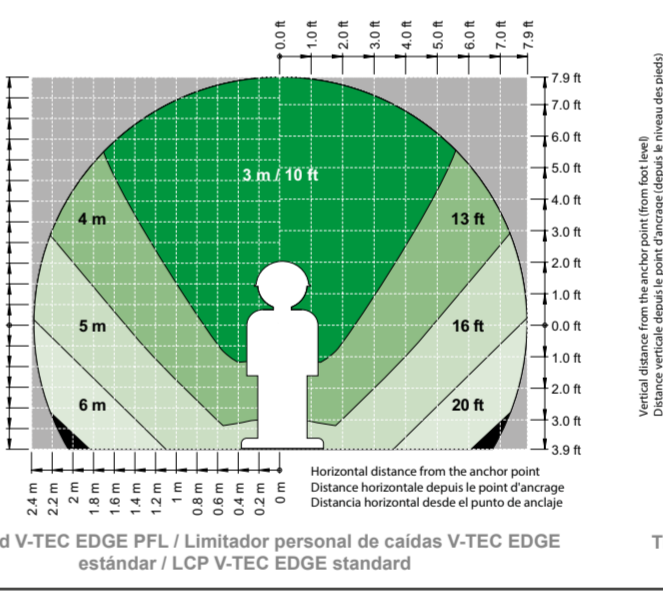
Table 6 - Materials/ Tabla 6 - Materiales/ Tableau 6 - Matériaux

EN Component	EN Material
Case	Polycarbonate
Drum	Polycarbonate / Aluminium
Locking mechanism, pawls, swivel assembly	Stainless steel
Main spring	Steel
FibreShield Lifeline	1.00" (25.4mm) wide / 0.14" (3.6mm) thick HMPE / para aramid blend
Connectors	Steel or Aluminium
Energy absorber	HMPE
Energy absorber pouch	Polypropylene / Polyester
ES Componente	ES Materiales
Caja	Policarbonato
Tambor	Policarbonato / Aluminio
Mecanismo de bloqueo, trinquetes, ensamble de conexión giratoria	Acero inoxidable
Resorte principal	Acero
FR Composant	FR Matériaux
Boîtier	Polycarbonate
Tambour	Polycarbonate/aluminium
Mécanisme de verrouillage, cliquets, ensemble du pivot	Acier inoxydable
Ressort principal	Acier
FibreShield corde d'assurance	1,00 po (25,4mm) de largeur / 0,14 po (3,6mm) d'épaisseur, mélange HMPE/Para-aramida
Raccords	Acier ou aluminium
Dispositif de freinage	HMPE
Poche du dispositif de freinage	Polypropylène/polyester

Table 2 - Acceptable anchor locations - Vertical and horizontal use and fall clearance*

Table 2 - Ubicaciones aceptables para el anclaje - Uso vertical y horizontal y distancia de caída*

Table 2 - Emplacements d'ancrage acceptables - Utilisation verticale et horizontale et hauteur de dégagement libre de chute*



* The clearance provided is for the user working in a standing position. If the user is kneeling or bending down, an additional 3' (9m) of clearance is required. If the V-TEC EDGE PFL TIEBACK is tied around a structural member that has been suitably identified by a qualified person the fall clearance may be reduced by an amount equal to the circumference of the object, up to 3' (0.9m).
* La distancia indicada está prevista para el usuario trabajando de pie en posición vertical. Si el usuario estuviera arrodillado o agachado, se precisa una distancia adicional de 0,9 m (3 ft). Si le LCI A ANCRAGE SOUS TENSION V-TEC EDGE est raccordé à un montant structural bien identifié par une personne qualifiée, la distance de dégagement de chute peut être réduite par une valeur égale à la circonférence de l'objet d'attache, jusqu'à 3 pi (0,9 m).
* Le tirant d'air prévu est adapté à un utilisateur qui travaille debout. Si l'utilisateur est agenouillé ou penché, il faut ajouter 0,9 m (3 ft) au tirant d'air requis. Si le limitador personal de caídas V-TEC EDGE con amarre posterior está atado alrededor de un componente estructural identificado apropiadamente por una persona calificada, la distancia de caída puede reducirse en una cantidad equivalente a la circunferencia del objeto, hasta 3 pies (0,9 m).

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/trademarks>.



EN Fitting instructions

The V-TEC EDGE PFL attachment bracket allows connection to a full body harness** just below the rear D-ring. The bracket shall only be used to connect the V-TEC EDGE PFL to the harness. Any other devices shall be connected directly to the harness D-ring.
To install the V-TEC EDGE PFL to a full body harness:
1 Lift the rear dorsal D-ring on the harness and pull the webbing straps through the dorsal D-shim until there is sufficient space to feed the attachment pin between the webbing and dorsal D-shim.
2 Pull the (green) knurled knob on the left side of the bracket and then rotate it counterclockwise. Pull the (green) harness connector pin on the right to open the bracket.
3 Place the bracket arms over the torso straps of the harness and feed the (green) harness connector pin behind the torso straps. When the harness connector pin is fully engaged, no red marking shall be visible on the pin.
*** Harnesses with split D-ring attachments are not suitable. For further information, or if doubt exists regarding the suitability of a specific harness type, contact MSA.

- 1 Pull the harness straps back through the dorsal pad to eliminate slack in the webbing.
- 2 Following installation, and prior to use, the V-TEC EDGE PFL shall be inspected by a second user.
- 3 Ensure the harness connector pin is passed behind both harness webbing straps between two slots in the dorsal D-shim.
- 4 Ensure the harness connector pin is fully housed through both bracket arms and locked in position; no red marking shall be visible on the pin.
- 5 Ensure the V-TEC EDGE PFL is installed in the correct orientation, such that the Energy absorber pouch hangs below the attachment bracket.
- 6 Ensure both harness straps are pulled tight and equally through the dorsal D-shim.

ES Instrucciones de colocación

El soporte de enganche del limitador personal de caídas V-TEC EDGE permite efectuar la conexión a un arnés de cuerpo completo** justo debajo del anillo en D posterior. El soporte debe utilizarse exclusivamente para conectar el limitador personal de caídas V-TEC EDGE al arnés. Cualquier otro dispositivo se deberá conectar directamente al anillo en D del arnés.
Para instalar el limitador personal de caídas V-TEC EDGE en un arnés de cuerpo completo:
1 Levante el anillo en D dorsal posterior en el arnés y jale las correas de cincha a través de la cuña en D dorsal hasta que quede suficiente espacio para hacer pasar el pasador de enganche entre la cincha y la cuña en D dorsal.
2 Jale el nudo estriado (verde) en el lado izquierdo del soporte y hágalo girar en sentido opuesto al de las agujas del reloj. Jale el pasador de conexión del arnés (verde) en la parte derecha para abrir el soporte.
3 Ponga los brazos del soporte sobre las correas del torso del arnés y haga pasar el pasador de conexión del arnés (verde) por detrás de las correas del torso. Cuando el pasador de conexión del arnés ha quedado perfectamente acoplado, no se deberán ver marcas rojas en el pasador.
*** Los arneses con enganches de anillo en D partido no son adecuados. Para obtener información más detallada, o en caso de duda en cuanto a la idoneidad de un determinado tipo de arnés, póngase en contacto con MSA.

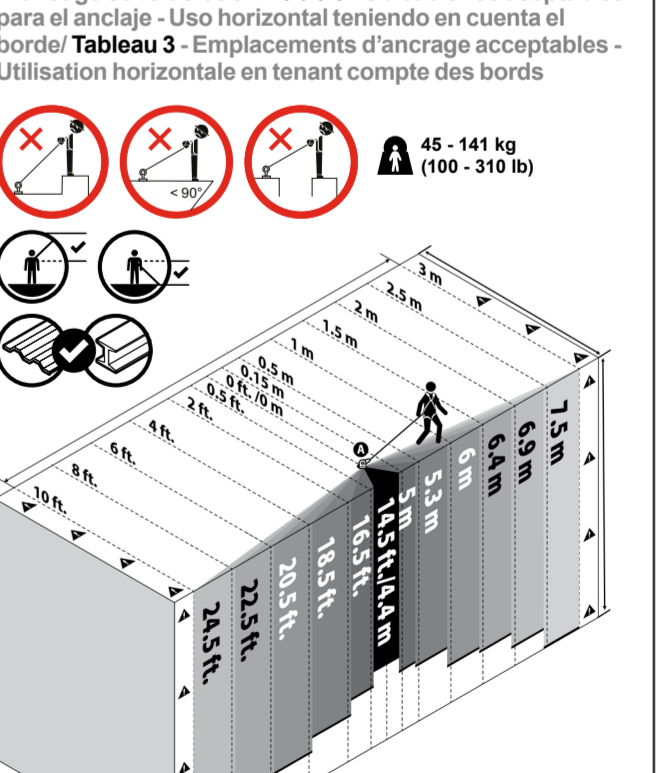
- 1 Jale las correas del arnés hacia atrás a través de la almohadilla dorsal para tensar la cincha.
- 2 Tras la instalación, y antes del uso, el limitador personal de caídas V-TEC EDGE debe ser inspeccionado por un segundo usuario.
- 3 Asegúrese de que el pasador de conexión del arnés esté perfectamente insertado a través de los dos brazos del soporte y bloqueado en la posición correcta; no deben verse marcas rojas en el pasador.
- 4 Asegúrese de que el limitador personal de caídas V-TEC EDGE presente la orientación correcta; es decir, que la funda del amortiguador esté colgando debajo del soporte de enganche.
- 5 Asegúrese de que las dos correas del arnés estén tensadas correctamente y uniformemente a través de la cuña en D dorsal.

FR Instructions de réglage

L'équerre de fixation du LCI V-TEC EDGE permet le raccord à un harnais intégral** juste en dessous de l'anneau en D arrière. L'équerre ne doit servir qu'à raccorder le LCI V-TEC EDGE au harnais. Tout autre dispositif doit être raccordé directement à l'anneau en D du harnais.
Pour installer le LCI V-TEC EDGE au harnais intégral :
1 Soulevez l'anneau en D dorsal arrière sur le harnais, puis tirez sur les courroies à travers la cale en D dorsale jusqu'à ce que l'espace soit suffisant pour passer la goupille de fixation entre la sangle et la cale en D dorsale.
2 Tirez sur le bouton moleté (vert) sur le côté gauche de l'équerre, puis le tourner dans le sens antihoraire. Tirez sur la goupille du raccord du harnais (vert) à droite pour ouvrir l'équerre.
3 Placer les bras de l'équerre pardessus les sangles thoraciques du harnais, puis passer la goupille du raccord du harnais (vert) derrière les sangles thoraciques. Lorsque la goupille du raccord du harnais est entièrement engagée, aucune marque rouge ne doit être visible sur la goupille.
*** Les harnais avec des fixations avec un anneau en D fendu ne conviennent pas. Pour de plus amples renseignements ou en cas de doute au sujet du caractère approprié d'un type de harnais particulier, contactez MSA.

- 1 Tirer sur les courroies du harnais à travers le coussinet dorsal pour éliminer le mou dans la sangle.
- 2 Après l'installation, et avant l'utilisation, le LCI V-TEC EDGE doit être inspecté par un second utilisateur.
- 3 S'assurer que la goupille du raccord du harnais est passé derrière les deux courroies du harnais entre deux fentes dans la cale en D dorsale.
- 4 S'assurer que la goupille du raccord du harnais est totalement logée dans les deux bras de l'équerre et verrouillée en place; aucune marque rouge ne devrait être visible sur la goupille.
- 5 S'assurer que le LCI V-TEC EDGE est installé dans le bon sens, de manière à ce que la poche du dispositif de freinage pendre sous l'équerre de fixation.
- 6 S'assurer que les deux courroies du harnais sont serrées uniformément et étroitement à travers la cale en D dorsale.

Table 3 - Acceptable anchor locations - Horizontal use with edge consideration/ Tabla 3 - Ubicaciones aceptables para el anclaje - Uso horizontal teniendo en cuenta el borde/ Tableau 3 - Emplacements d'ancrage acceptables - Utilisation horizontale en tenant compte des bords



NOTE: Clearance chart anchorage location for illustrative purposes only/ NOTA: Ubicación del anclaje de la tabla de distancias solo con fines ilustrativos/ REMARQUE : Tableau de dégagement de l'emplacement de l'ancrage à des fins d'illustration uniquement

MSA V-TEC EDGE™ PFL

User Instructions

1 General information

Users of V-TEC EDGE PFLs shall be medically fit and suitably trained. V-TEC EDGE PFLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.

Instructions shall be retained and provided to all Users of V-TEC EDGE PFLs in the language of the destination country, even when resold. Failure to follow these instructions may adversely affect the functionality of the product, resulting in serious injury or death.

It is recommended that V-TEC EDGE PFLs are a personal issue item.

A declaration of conformity may be downloaded from this product's page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

Warranty details

Full terms and conditions can be found at on this product's page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

Date of first use: The date the unit is removed from the packaging.

Date of first use 	<input type="text" value="dd / mm / yy"/>
--	---

2 Intended use and product limitations

V-TEC EDGE PFLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point (see **Table 1** for system requirements). A full body harness is the only acceptable body holding device to be used with V-TEC EDGE PFLs. If supplied as part of a complete system, components shall not be substituted. The V-TEC EDGE PFL is only to be used for its intended purpose and within its limitations. Further clarification can be obtained from MSA.

- For use in accordance with acceptable locations (**Table 2 or 3** (non-edge and edge))

- For Single User only, including tools, within the weight range 60-140kg (130-310lbs) for ANSI or 45-140kg (100-310lbs) for CSA.

- The V-TEC EDGE PFL shall be protected from fire, acids, caustic solutions or temperatures outside the range -40°C to 54°C (-40°F to 130°F)

- The lifeline shall not come into contact with hot surfaces (such as

ES

LIMITADOR PERSONAL DE CAÍDAS V-TEC EDGE™ MSA

Instrucciones de uso

1 Información general

Los usuarios de los limitadores personales de caídas V-TEC EDGE deben estar en buenas condiciones físicas y haber recibido capacitación adecuada. Los limitadores personales de caídas V-TEC EDGE no deben ser usados por mujeres embarazadas, menores de edad o personas bajo el efecto de drogas o alcohol.

Las instrucciones deben conservarse y facilitarse a todos los usuarios de los limitadores personales de caídas V-TEC EDGE en el idioma del país de uso, aun si se venden a terceros.
Hacer caso omiso de estas instrucciones puede comprometer el funcionamiento del producto y comportar lesiones graves o incluso la muerte. Se recomienda considerar el limitador personal de caídas V-TEC EDGE, como su nombre lo indica, un artículo de uso personal.

Si desea descargar la declaración de conformidad de este producto, busque la página correspondiente en el sitio web **MSAsafety.com** y haga clic en la pestaña Literatur.

Detalles de la garantía

Las condiciones completas de garantía se encuentran en la página del producto en el sitio web **MSAsafety.com**, haciendo clic en la pestaña Literatura.

Fecha del primer uso: Fecha en que la unidad se saca del embalaje.

Fecha del primer uso 	<input type="text" value="dd / mm / aa"/>
---	---

2 Uso previsto y restricciones de uso

Los limitadores personales de caídas V-TEC EDGE deben ser utilizados como elemento de conexión entre un arnés de cuerpo completo y un punto de anclaje (en el **Tabla 1** se indican los requisitos del sistema). Un arnés de cuerpo completo es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que puede utilizarse con los limitadores personales de caídas V-TEC EDGE. Si el producto se ha suministrado como parte de un sistema completo, los componentes no deben sustituirse. El limitador personal de caídas V-TEC EDGE debe utilizarse únicamente para el propósito para el que ha sido diseñado, respetando siempre las restricciones establecidas. Si requiere aclaraciones al respecto, póngase en contacto con MSA.

- Para el uso conforme a la ubicaciones aceptables (**Tabla 4 o 5** [trabajos en bordes y no en bordes])

- Para un solo usuario, incluyendo las herramientas, con un peso de entre 60 y 140 kg (130-310 lb) conforme a ANSI, o de entre 45 y 140 kg (100-310 lb) conforme a CSA.

FR

LCI V-TEC EDGE™ MSA

Instructions d'utilisation

1 Généralités

Les utilisateurs de LCI V-TEC EDGE doivent être médicalement aptes et avoir reçu une formation appropriée. Les LCI V-TEC EDGE ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les personnes mineures et les personnes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs de LCI V-TEC EDGE dans la langue du pays de destination, même lors de la revente. Le non-respect de conserver ces instructions peut nuire au fonctionnement du produit, et entraîner des blessures voire mortelles. Il est recommandé que les LCI V-TEC EDGE soient un article personnel.

Une déclaration de conformité peut être téléchargée depuis la page de ce produit en visitant **MSAsafety.com**, puis en cliquant sur l'onglet Documentation.

Détails sur la garantie

L'ensemble des termes et conditions se trouvent à sur la page de ce produit en visitant **MSAsafety.com**, puis en cliquant sur l'onglet Documentation.

Date de la première utilisation : La date à laquelle l'appareil a été retiré de l'emballage.

Date de la première utilisation 	<input type="text" value="jj / mm / aa"/>
--	---

2 Utilisation prévue et limites du produit

Les LCI V-TEC EDGE sont destinés à être utilisés comme un élément de liaison entre un harnais intégral et un point d'ancrage (consulter le **Tableau 1** pour les exigences du système). Un harnais intégral est le seul dispositif de retenue acceptable pour être utilisé avec les LCI V-TEC EDGE. Si fourni comme partie d'un système complet, les composants ne doivent pas être remplacés. Le LCI V-TEC EDGE doit être uniquement utilisé aux fins pour lesquelles il est prévu et en respectant ses limites d'emploi. Des précisions supplémentaires peuvent être obtenues auprès de MSA.

- Pour une utilisation conforme aux emplacements acceptables (**Tableau 4 ou 5** (sans rebord et avec rebord))

- Pour un seul utilisateur uniquement, y compris les outils, dans la plage de poids 60 à 140 kg (130 à 310 lb) pour ANSI ou 45 à 140 kg (100 à 310 lb) pour CSA.

- Le LCI V-TEC EDGE doit être protégé des incendies, acides, solutions caustiques ou des températures situées en dehors de la plage -40 °C à 54 °C (-40 °F à 130 °F).

- La corde d'assurance ne doit pas entrer en contact avec des surfaces

hot pipes), become entangled with moving machinery, or contact with electrical hazards (such as power lines)

- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal, as insufficient speed may prevent lock-on in the event of a fall (possible engulfment hazard).

- Additional lanyard connectors shall not be added, as this would serve to lengthen the lifeline and increase freefall

See Warning Supplement (PN 10193199) for additional considerations.

3 Installation and use

▲ WARNING

Only PFLs labeled “TIEBACK” may be used in a tie-back configuration. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

A written rescue plan and the means to implement it shall be in place to deal with emergencies that may arise during use.

The V-TEC EDGE PFL shall be attached only using the harness connector bracket to the harness webbing (see Fitting instructions). Do not attach additional connectors between the bracket and harness, attempt to bypass the connecting bracket or connect directly to the V-TEC EDGE PFL mechanism.

Ensure both V-TEC EDGE PFL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use. See **Table 1** for system requirements.

Ensure the V-TEC EDGE PFL is attached to compatible anchors – flexible anchors, such as anchor lines, horizontal lifelines, rail or cantilever structures can affect the ability of the PFL to lock-on in the case of a fall. For further clarification on compatibility specifications, refer to the user instructions of the flexible anchor product. Should compatibility information not be included in the flexible anchor user instructions, contact the flexible anchor manufacturer for clarification.

In use, the V-TEC EDGE PFL lifeline will extract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms, or wrap around structures. If the lifeline does not retract in use, fully extract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact MSA.

- El limitador personal de caídas V-TEC EDGE debe protegerse del fuego, de los gases, soluciones caústicas o temperaturas por fuera del rango que va de -40 °C a 54 °C (-40 °F a 130 °F)

- La cuerda salvavidas no debe entrar en contacto con superficies calientes (como tubos calientes), enredarse en maquinaria en movimiento o entrar en contacto con riesgos de tipo eléctrico (como líneas eléctricas).

- No apto para el uso en superficies inestables, superficies de materiales de grano fino o partículas como arena o carbón, ya que una velocidad insuficiente puede impedir el bloqueo en caso de una caída (riesgo de hundimiento).

- No deben añadirse conectores de cordones adicionales, ya que podría alargarse la cuerda salvavidas y apuntarla la caída libre.

En el suplemento de advertencia (PN 10193199) encontrará consideraciones adicionales.

3 Instalación y uso

▲ ADVERTENCIA

Solo los limitadores personales de caídas que llevan la etiqueta “TIEBACK” (amarre posterior) pueden usarse en la configuración de amarre posterior. Hacer caso omiso de esta advertencia puede comportar lesiones graves o incluso la muerte.

Debe haber a disposición un plan de rescate escrito con los respectivos medios para implementarlo, de forma tal que sea posible afrontar las emergencias que se puedan presentar durante el uso.

El limitador personal de caídas V-TEC EDGE debe engancharse únicamente mediante el soporte del conector del arnés a la cincha del arnés (consulte las **Instrucciones de instalación**). No enganche otros conectores entre el soporte y el arnés, ni intente evitar el soporte de conexión o realizar la conexión directamente al mecanismo del limitador personal de caídas V-TEC EDGE. Asegúrese de que los dos conectores del limitador personal de caídas V-TEC EDGE sean compatibles con los enganches a los cuales están conectados (para evitar el riesgo de desconexión accidental) y de que estén totalmente cerrados y bloqueados antes del uso. Para conocer los requisitos del sistema, consulte la **Tabla 1**.

Asegúrese de que el limitador personal de caídas V-TEC EDGE esté enganchado a anclajes compatibles: los anclajes flexibles, como líneas de anclaje, cuerdas salvavidas horizontales, rieles o estructuras voladizas, pueden afectar la capacidad del limitador personal de caídas de bloquearse en caso de caída. Para más aclaraciones sobre las especificaciones de compatibilidad, consulte las instrucciones de uso del anclaje flexible. Si las instrucciones de uso del anclaje flexible no incluyen información sobre la compatibilidad, póngase en contacto con el fabricante del anclaje flexible para obtener aclaraciones.

The V-TEC EDGE PFL twin-leg configuration is intended to give users 100% tie-off when moving around the work site. One of the legs must be attached to an appropriate anchorage connector while the user moves to the new location. At the new location, attach the second leg to an appropriate anchorage connector before disconnecting the original leg. Repeat this process until the final destination has been reached.

When using the V-TEC EDGE Twin PFL in a horizontal application the horizontal distance apart shall be ≤ 2 m (6.5 ft). Large horizontal spans shall be avoided, as they can increase forces applied to the structure and introduce unpredictable swing falls.

The V-TEC EDGE TIEBACK configuration is intended to give users the ability to anchor directly to structural members that have been suitably identified by a qualified person*. To use wrap the leg of the PFL around the identified structural member and connect the FPE5K snaphook to the leg to create a closed loop. Be sure the snaphook gate is completely closed, locked, and captures the leg of the lanyard. Inspect anchorage to assure the tie-back loop on the leg of the PFL cannot be accidentally disengaged from the anchorage during use.

4 Leading edge use

Leading Edge Use: The V-TEC EDGE PFL has been tested for horizontal (Leading Edge) use over a steel edge without burrs using the methods in ANSI Z359.14-2021 (Class 2) and CSA Z259.2.2-2017 (Class SRL-LE) Additionally, while the ANSI Z359.14-2021 (Class 2) or CSA Z259.2.2-2017 (Class SRL-LE) standards do not address edges other than steel, the V-EDGE PFL has been tested using the methods in ANSI Z359.14-2021 with a test edge made from cold formed corrugated steel. Edges used for testing were at thicknesses ranging from 22 gage, 0.75 mm (0.0295 in), to 16 gage, 1.52 mm (0.0598 in). Therefore the V-TEC EDGE PFL may be used where a fall may occur over similar edges.

Leading Edge configurations shall only be used after all other hierarchy of controls, including restraint systems and overhead anchorages, have been exhausted. Prior to use, leading edges must be evaluated by a qualified person*. Avoid working where the lifeline will continuously or repeatedly abrade against sharp, hard, or abrasive edges. If the risk assessment indicates that an edge could damage the lifeline then eliminate such contact or protect the edges using a pad or other means before the start of work.

Horizontal use or anchoring at the feet of the User should be limited

wherever possible to avoid the potential for swing fall and the possibility of the User striking a structure, potentially causing serious injury. To reduce the risk of a swing fall, it is preferable to anchor directly above the User. Anchor locations shall adhere to **Table 3**, including a redirection angle ≥ 90°. Clearance values shown are based on the following (**A**) setback³ from the leading edge. Anchorage connector may be used at setback³ distance of 0 ft (0 m)** for standard units, and 2 ft (0.6 m) for tieback units, from the leading edge or as far back as required. For every 1 ft (0.3m) the anchorage location is set back from the initial anchor point, the use can subtract 0.5 ft (0.15 m) from the clearance provided in the chart based on the user’s offset distance.

If the V-TEC Edge Tieback PFL is anchored around a structural member that has been suitable identified by a qualified person¹, the initial setback³ of 2 ft (0.6 m) may be reduced by an amount equal to the circumference of the object, up to 2 ft (0.6 m).

The V-TEC EDGE PFL anchorage point shall be at the User’s foot level or above. Climbing above the anchorage point is not permitted. (See **Table 3**) Measures shall be taken to prevent use over unintended edges (such as on the opposite side of the anchorage or around corners).

▲ WARNING

*****In leading edge applications with 0 ft (0 m) setback³, ensure that set-up does not allow snaphook to contact leading edge in the event of a fall. Failure to follow this warning can result in serious injury or death.**

If a fall over an edge is possible, special rescue measures shall be defined and trained. Consideration shall be given to accessing a suspended user without further lowering or moving the lifeline over an edge.

5 Fall clearance

Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or structure during a fall. Insufficient clearance or obstructions can prevent the function of the V-TEC EDGE PFL.

Consult **Table 2** (Vertical and horizontal use) or **Table 3** (Horizontal use with edge consideration) for acceptable anchor locations in relation to the User and for minimum clearance requirements. Fall clearance is calculated as the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground).

The clearance requirements indicated on the graph in **Table 2** are based

	
---	---

en cuestión. Evite trabajar en lugares en los que la cuerda salvavidas pueda verse expuesta continua y repetidamente a abrasión contra bordes afilados, duros o abrasivos. Si la valoración de riesgos indica que un borde puede estropear la cuerda salvavidas, elimine el contacto o proteja el borde con una amoldadilla o un medio análogo antes de empezar a trabajar.

El uso horizontal o el anclaje a los pies del usuario debe limitarse en la medida de lo posible para evitar potenciales caídas pendulares y el riesgo de que el usuario se golpee contra estructuras y sufra lesiones graves. Para reducir el riesgo de caídas pendulares, lo más adecuado es realizar el anclaje por encima del usuario.

Las ubicaciones de anclaje deben respetar los criterios indicados en la **Tabla 3**, incluyendo un ángulo de redirección ≥ 90°. Los valores ilustrados se basan en las siguientes distancias³ (**A**) con respecto al borde. El conector de anclaje se puede utilizar a una distancia³ de 0 pies (0 m)** para las unidades estándar, y de 2 pies (0.6 m) para las unidades con anarre posterior, desde el borde o tan atrás como sea necesario. Por cada 1 ft (0.3 m) que la ubicación del anclaje se aleje del punto de anclaje inicial, el usuario puede restar 0.5 pies (0.15 m) de la distancia indicada en la tabla en función de la distancia de desviación del usuario.

Si el limitador personal de caídas V-TEC EDGE con amarre posterior está anclado alrededor de un componente estructural apropiadamente para una persona calificada¹, la distancia³ inicial de 2 pies (0.6 m) puede reducirse en una cantidad equivalente a la circunferencia del objeto, hasta 2 pies (0.6 m).

El punto de anclaje del limitador personal de caídas V-TEC EDGE debe estar al nivel o por encima de los pies del usuario. Prepárese sobre el punto de anclaje no está permitido. (Consulte la **Tabla 3**) Se deben tomar medidas de precaución adecuadas para evitar el uso accidental sobre otros bordes (como en el lado opuesto del anclaje o en las esquinas).

	
---	---

▲ ADVERTENCIA

*****En aplicaciones de trabajos en bordes con distancia³ de 0 pies (0 m), asegúrese de que la configuración no permita que el gancho de seguridad entre en contacto con el borde en caso de caída. Hacer caso omiso de esta advertencia puede comportar lesiones graves o incluso la muerte.**

Si existe el riesgo de caída por un borde, se deben determinar y ensayar medidas especiales de rescate. Se debe considerar cómo alcanzar a un usuario suspendido sin cargar aún más o mover la cuerda salvavidas por encima de un borde.

5 Distancia de caída

Asegúrese de que exista la distancia necesaria para evitar golpes contra obstáculos o estructuras durante una caída. Una distancia no suficiente o la

	
---	---

la corde d'assurance, éliminer alors un tel contact ou protéger les bordes en utilisant un coussinet ou d'autres moyens avant de commencer les travaux. L'utilisation horizontale et l'ancrage aux pieds de l'utilisateur doivent être limités, dans la limite du possible, afin d'éviter le risque de chute avec balancement et la possibilité que l'utilisateur heurte une structure, ce qui pourrait potentiellement causer de graves blessures. Pour réduire le risque d'une chute avec balancement, il est préférable d'ancrer directement au-dessus de l'utilisateur.

Les emplacements des ancrages doivent être conformes au **tableau 3**, y compris un angle de réorientation de 90° ou plus. Les valeurs de dégagement indiquées sont basées sur les retraits³ (A) par rapport au bord non protégé. Le raccord d'ancrage peut être utilisé à une distance de retrait³ de 0 m (0 pi)** pour les unités standard, et de 0,6 m (2 pi) pour les unités d'ancrage arrière, à partir du bord non protégé ou aussi loin que nécessaire. Chaque fois que l'emplacement de l'ancrage est reculé de 0,3 m (1 pi) par rapport au point d'ancrage initial, l'utilisateur peut soustraire 0,15 m (0,5 pi) du dégagement indiqué dans le tableau en fonction de la distance de décalage de l'utilisateur.

Si le LCI à ancrage arrière V-TEC EDGE est ancoré autour d'un élément structuré par une personne qualifiée¹ a déterminé comme étant acceptable, le retrait³ initial de 0,6 m (2 pi) peut être réduit d'une distance égale à la circonférence de l'objet, jusqu'à 0,6 m (2 pi).

Le point d'ancrage du LCI V-TEC EDGE doit se situer au niveau des pieds de l'utilisateur ou plus haut. Il n'est pas permis de grimper plus haut que le point d'ancrage. (Consulter le **Tableau 3**) Des mesures doivent être prises afin d'empêcher l'utilisation au-dessus de bords non prévus (comme du côté opposé de l'ancrage ou par delà les coins).

▲ AVERTISSEMENT

***** Dans les applications avec bords non protégés et un retrait³ de 0 m (0 pi), s'assurer que la configuration ne permet pas au mousqueton d'entrer en contact avec le bord non protégé en cas de chute. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**

Si l y a possibilité de chute sur un bord, des mesures de sauvetage spéciales doivent être définies et faire l'objet d'une formation. Une attention particulière doit être accordée à l'accès à un utilisateur suspendu sans ajouter de charge à la corde d'assurance ou avoir à le déplacer sur un bord.

5 Dégagement

S'assurer que le dégagement est suffisant pour éviter de heurter un obstacle ou une structure pendant une chute. Un dégagement insuffisant ou des obstructions pourraient empêcher le fonctionnement du LCI V-TEC EDGE. Consulter le **Tableau 4** (utilisation verticale ou horizontale) ou le **Tableau 5** (utilisation horizontale en tenant compte des bords) pour des emplacements

on freefall conditions. The presence of obstructions (such as structure edges) may reduce clearance requirements, but may introduce additional hazards, such as potential for laceration or impact injuries. Additional clearances may be required to account for the effects of a swing fall.

Only attach the V-TEC EDGE PFL to an anchor that may deflect or deploy in a fall, such as a deadweight anchor or anchor line, where there is no risk of the line contacting an edge. In such cases, the additional deployment of the anchor shall be added to the minimum clearances specified in **Table 2** (non-edge).

To reduce the potential for injury in a fall, the fall distance should be minimised. For CSA users, Deployment is equal to [D(141) = 0.7] times [free fall distance, in m] for a maximum worker mass [in kg] or deployment based on the results of the dynamic performance testing specified in Clause 7.2 of the relevant CSA standard, whichever is greater.

6 Cleaning, maintenance and storage

If required, the V-TEC EDGE PFL exterior and lifeline may be cleaned using a damp cloth and warm water (max. 40°C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. may compromise both retraction and strength of the lifeline.

Store or transport the V-TEC EDGE PFL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the V-TEC EDGE PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

When not in use, store with the lifeline fully retracted as prolonged periods of full extraction may weaken the retraction spring. If the lifeline is released, it will retract at high speed, potentially damaging internal parts and / or causing kinks in the lifeline.

Moving parts of snaphooks, carabiners, and the attachment bracket may require periodic lubrication with low viscosity penetrating oil. Follow lubricant manufacturer’s instructions. Do not over-lubricate. Wipe excess with a clean, dry cloth.

7 Pre-use checks and periodic examination (Table 4)

The safety of the User relies upon the continued efficiency and durability of the equipment, therefore Pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other

	
---	---

presencia de obstáculos pueden evitar que el limitador personal de caídas V-TEC EDGE se bloquee o debidamente. Consulte la **Tabla 4** (uso vertical y horizontal) en el **Tabla 5** (uso horizontal teniendo en cuenta los bordes) para conocer las ubicaciones de anclaje aceptables según el usuario y los requisitos mínimos de distancia. La distancia de caída se calcula como la distancia vertical entre la plataforma de trabajo y el primer obstáculo que se encuentra debajo (como por ejemplo la plataforma sucesiva o el suelo).

Los requisitos de distancia indicados en el gráfico en la **Tabla 4** se basan en las condiciones de caída libre. La presencia de obstrucciones (como los bordes de las estructuras) pueden reducir los requisitos de distancia, pero pueden suponer riesgos adicionales como por ejemplo lesiones por corte o golpe. Se pueden requerir distancias adicionales que cubran los riesgos que puede presentar una caída pendular.

Enganche el limitador personal de caídas V-TEC EDGE a un anclaje que pueda desviarse o desplegarse en una caída, como un anclaje de peso muerto o una línea de anclaje, donde no existan riesgos de que la cuerda entre en contacto con un borde. En estos casos, el despliegue adicional del anclaje deberá añadirse a las distancias mínimas especificadas en la **Tabla 4** (trabajos no en bordes).

Para reducir el riesgo de lesión en una caída, se debe minimizar la distancia de caída. Para los usuarios CSA, el despliegue equivale a [D(141) = 0.7] por [distancia de caída libre, en m] para un peso máximo del trabajador [en kg] o al despliegue basado en los resultados de la prueba de desempeño dinámico especificada en la Cláusula 7.2 de la norma CSA pertinente (el valor que sea mayor).

6 Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Si se requiere, la parte externa y la cuerda salvavidas del limitador personal de caídas V-TEC EDGE pueden limpiarse con un paño húmedo y agua templada (máx. 40 °C) y dejarse secar naturalmente. Durante el transporte, el dispositivo debe estar protegido durante el transporte para evitar daños o contaminación. Tras un almacenamiento prolongado, examine el limitador personal de caídas V-TEC EDGE antes de volver a ponerlo en servicio. Si no se está usando, guarde la cuerda salvavidas con la cuerda totalmente recogida, puesto que los períodos prolongados de extracción total pueden debilitar el resorte de retracción. Si la cuerda salvavidas se suelta, se retrasará a alta velocidad, lo que puede dar lugar a torceduras o daños en las partes internas.

Guarde o transporte el limitador personal de caídas V-TEC EDGE en un lugar fresco, seco, limpio, protegido del polvo, de aceites y de los rayos solares directos. El dispositivo debe estar protegido durante el transporte para evitar daños o contaminación. Tras un almacenamiento prolongado, examine el limitador personal de caídas V-TEC EDGE antes de volver a ponerlo en servicio.

Si no se está usando, guarde la cuerda salvavidas con la cuerda totalmente recogida, puesto que los períodos prolongados de extracción total pueden debilitar el resorte de retracción. Si la cuerda salvavidas se suelta, se retrasará a alta velocidad, lo que puede dar lugar a torceduras o daños en las partes internas.

Las partes en movimiento de los ganchos de seguridad, los mosquetones y el soporte de enganche pueden requerir lubricación periódica con aceites penetrantes de baja viscosidad. Siga las instrucciones del productor del lubricante. No lubrique en exceso. Limpie el aceite de más con un paño limpio y seco.

	
---	---

d'ancrage acceptables par rapport à l'utilisateur et aux exigences quant au dégagement minimum. Le dégagement est calculé comme étant la distance verticale entre la plateforme de travail et le premier obstacle en dessous (comme la plateforme suivante ou le sol).

Ses exigences liées au dégagement indiquées sur le graphique dans le **Tableau 4** sont basées sur les conditions de la chute libre. La présence d'obstructions (comme les bords d'une structure) peuvent réduire les exigences en matière de dégagement, mais peut présenter des dangers supplémentaires, comme la possibilité de lacerations ou de blessures dues à un impact. Des dégagements supplémentaires peuvent être requis pour tenir compte des effets d'une chute avec balancement.

Fixer le LCI V-TEC EDGE uniquement à un ancrage qui peut dévier ou se déployer lors d'une chute, comme un ancrage lesté ou un câble d'ancrage ou il n'y a aucun risque que le câble entre en contact avec un bord. Dans de tels cas, le déploiement d'ancrage supplémentaire doit être ajouté au dégagement minimum spécifié dans le **Tableau 4** (sans bord).

Pour réduire le risque de blessure lors d'une chute, la distance de chute doit être minimisée.